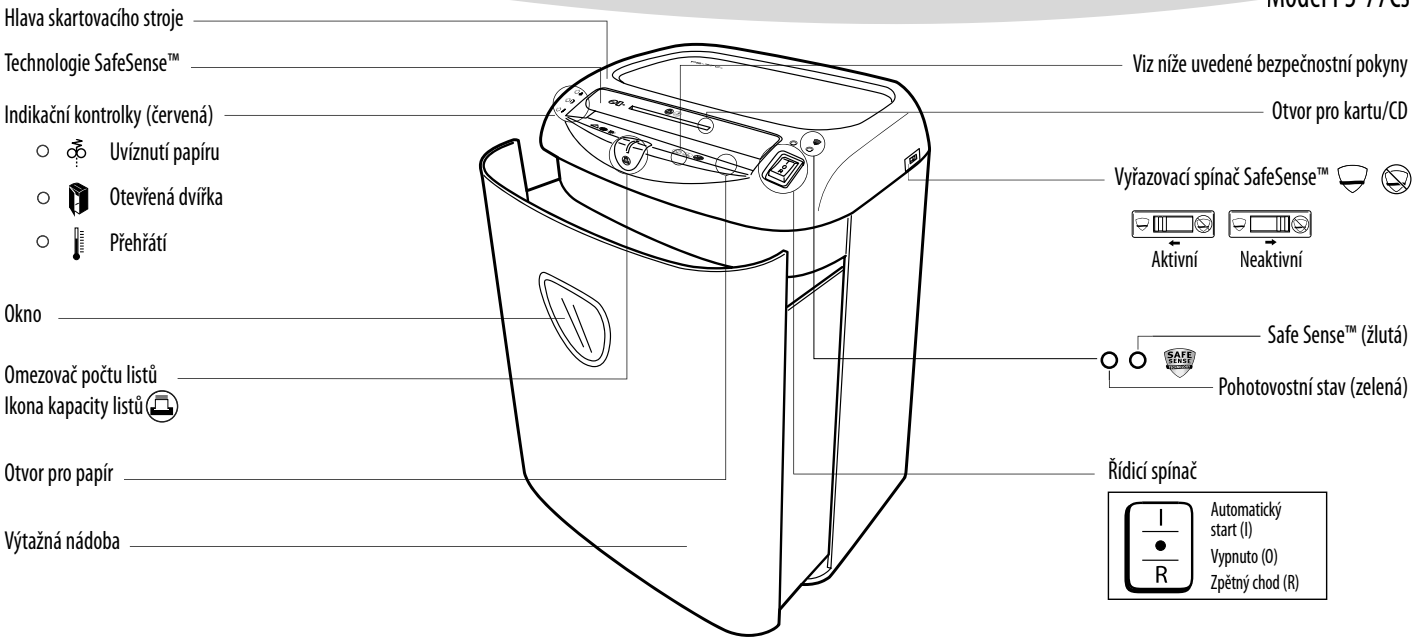
Fellowes®

THE WORLD'S TOUGHEST SHREDDERS™

PS-77Cs

Please read these instructions before use.
Veuillez lire ces instructions avant utilisation.
Lea estas instrucciones antes del uso.
Bitte lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen.
Prima dell'uso, si raccomanda di leggere questo manuale di istruzioni.
Gelieve deze instructies te lezen vóór gebruik.
Läs dessa instruktioner före användningen.
Læs venligst denne vejledning før anvendelse.
Lue nämä ohjeet ennen käyttöä.
Vennligst les nøye igjennom denne bruksanvisningen før bruk.
Przed użyciem proszę przeczytać instrukcje.
Перед началом эксплуатации обязательно прочтите данную инструкцию.
Παρακαλείσθε να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
Kullanmadan önce lütfen bu talimatları okuyun.
Před použitím si pročtěte tyto pokyny.
Pred použitím si prečítajte tieto pokyny.
Használat előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat.
Leia estas instruções antes da utilização.

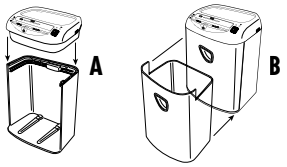
Model PS-77Cs



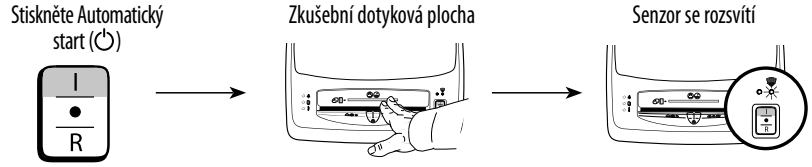
Průlomová bezpečnostní technologie! SafeSense™ přestane drvit, když jsou ruce příliš blízko při otvoru.

INSTALACE

Pro snadnou likvidaci zasuňte pytel na odpadní materiál (Fellowes č. 36052).



Zkouška technologie SafeSense™



TECHNICKÉ ÚDAJE

Skartuje: papír, platební karty, CD/DVD, kancelářské svorky a malé sponky na papír

Nepoužívejte pro: souvislé/nekonečné formuláře, samolepicí štítky, průhledné fólie, noviny, karton, velké sponky na papír, laminátové nebo plastové materiály s výjimkou výše uvedených

Formát papíru ke skartaci:
Příčný řez ..... 3,9 x 38 mm

Maximální hodnoty:
Listů současně (příčný řez) 12*
Karet/disků CD současně 1
Šířka papíru ..... 230 mm
Nepřetržitý provoz ..... 10-12 minut

*Papír o gramáži 70 g a formátu A4, při 220-240 V, 50 Hz, PS-77Cs–2,0 A; těžší papír, vlhkost nebo jiné než nominální napětí může snížit kapacitu. Doporučená kapacita denního využití: 25-50 průchodů papíru; 25 karet; 10 disků CD.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY — Přečtěte si před použitím!

UPOZORNĚNÍ

- Udržujte mimo dosah dětí a domácích zvířat. Neklaďte ruky do vstupu pro papír. Nepoužíváte-li zařízení, vždy je odpojte od sítě.
- Chraňte otvory zařízení před vstupem cizích předmětů – rukavic, bižuterie, oděvu, vlasů atd. Pokud se nějaký předmět dostane do horního otvoru, přepněte na Zpětný chod (R) k uvolnění předmětu.
- Nepoužívejte aerosoly, petrolejové či jiné hořlavé materiály na zařízení či v jeho blízkosti. Na zařízení nepoužívejte nádobky se stlačeným vzduchem.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je poškozeno nebo je vadné. Neotevírejte hlavu skartovacího stroje. Zařízení neumisťujte blízko zdroje tepla nebo vody.
- Abyste zabránili zaseknutí papíru, vkládejte vždy max. 12 archů současně.

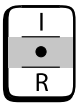
POZOR

- Nedotýkejte se obnažených ostří pod příčně řezající hlavou skartovacího stroje.
- Pro kardy/CD používejte pouze určený otvor. Nepřibližujte se prsty k otvoru pro CD.
- Uzemněná síťová zásuvka by se měla nacházet v blízkosti zařízení a musí být snadno přístupná.

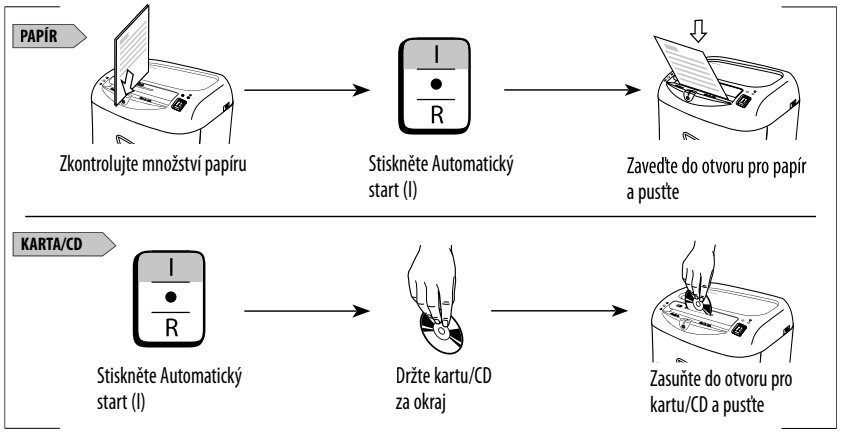
OBSLUHA

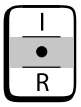
Nepřetržitý provoz:
maximálně 10 - 12 minut

POZNÁMKA: Po každém průchodu pokračuje zařízení krátce v provozu až do úplného uvolnění otvoru. V případě nepřetržitého provozu trvajícího déle než 10-12 minut zahájí zařízení automaticky přestávku v délce 20 minut umožňující jeho ochlazení.



Nastavte na Vypnuto (0) a připojte k síti

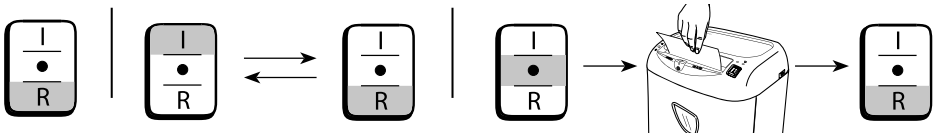




Nastavte na Vypnuto (0) a odpojte od sítě

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Uvíznutí papíru: Nastavte na Vypnuto (0) a vyprázdněte nádobu. Vraťte nádobu, zavřete dvířka a řiďte se příslušnými níže uvedenými pokyny.



Stiskněte a podržte ve Zpětném chodu (R) | Střídavě papír tlačte a tahejte | Nastavte na Vypnuto (0) a odpojte od sítě | Opatrně vytáhněte nerozřezaný papír ze vstupního otvoru. Připojte k síti. | Stiskněte a podržte ve Zpětném chodu (R)

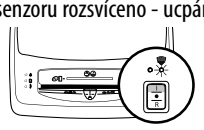
Indikační kontrolky:

- Žlutá - SafeSense™ je aktivní
- Blikající žlutá - SafeSense™ není aktivní
- Zkontrolujte, zdali nádoba je zcela zasunuta
- Počkejte 20 minut, až se motor ochladí

POZOR: Jestli indikátor SafeSense™ zůstane rozsvícen, musíte aktivovat **vyřazovací spínač**, aby jste převedli výše zmíněné kroky. Když odstraníte papír, resetujte funkci SafeSense™. (Viz níže zmíněné pokyny SafeSense™.)

Ucpání papíru v zařízení SafeSense™: Jestli se aktivuje funkce SafeSense™ (indikátor SafeSense™ je rozsvícen), důsledkem čeho je, že se uživatel domnívá, že se drtič ucpal, když tomu tak není, použijte **vyřazovací spínač**, aby jste deaktivovali funkci SafeSense™ a odstranili papír. **Varování** – když je vypínač ve vyřazovací poloze, indikátor SafeSense™ bliká a funkce SafeSense™ NEBUDE fungovat. Když odstraníte papír, resetujte funkci SafeSense™.

Světlo senzoru rozsvíceno - ucpán papír



Vyřazovací spínač SafeSense™

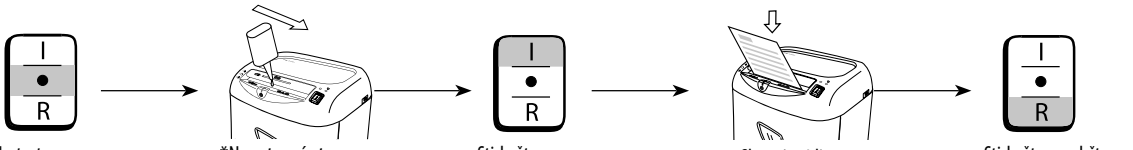
Aktivní | Neaktivní

ÚDRŽBA

Příčný řez:
Pravidelně spusťte na 1 minutu ve zpětném chodu

Namažte, když je nádoba plná nebo okamžitě, pokud:
- Klesá kapacita
- Motor má jiný zvuk nebo skartovací stroj se zastaví

Řiďte se níže uvedenými pokyny a proveďte celou operaci dvakrát.

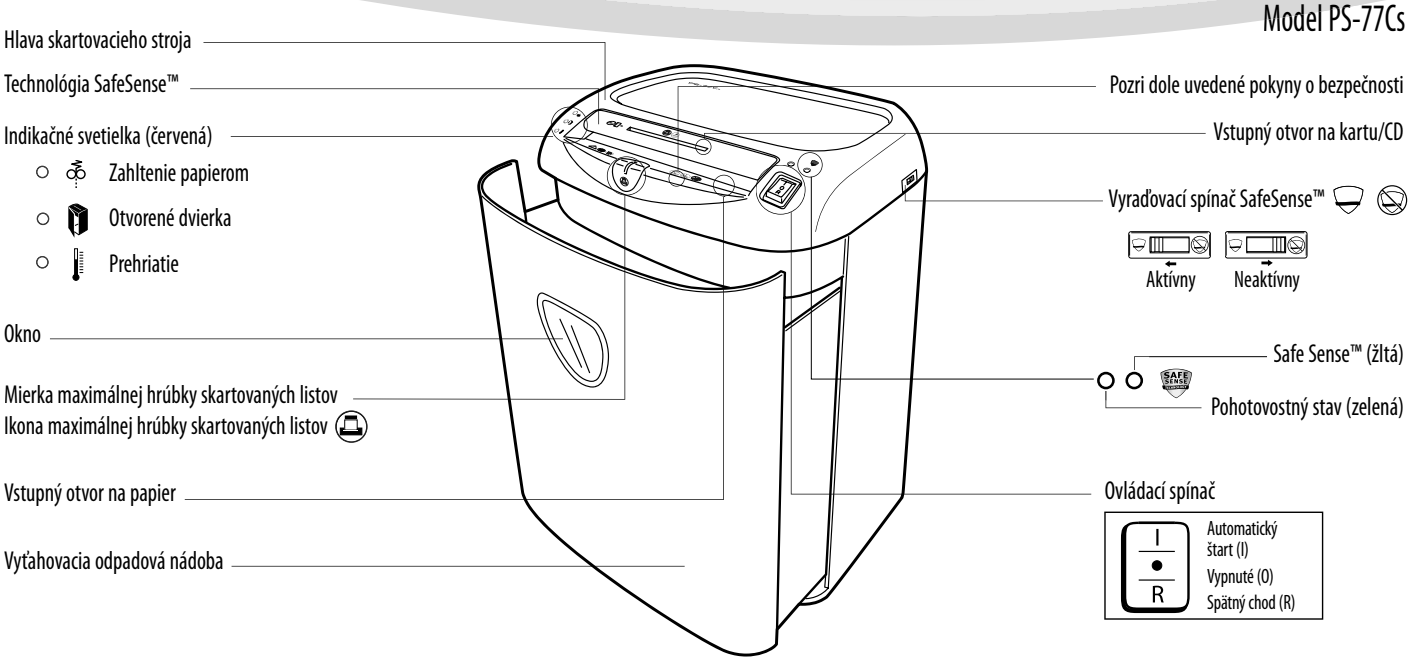


Nastavte na Vypnuto (0) | *Na vstupní otvor naneste olej | Stiskněte Automatický start (I) | Skartujte 1 list | Stiskněte a podržte ve Zpětném chodu (R) po dobu 2-3 vteřin

POZOR ***Používejte pouze rostlinný olej v jiné než aerosolové podobě v nádobce s dlouhým krčkem, jako např. Fellowes 35250***

ZÁRUKA

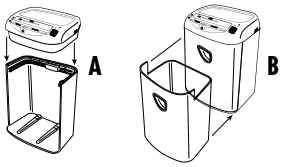
OMEZENÁ ZÁRUKA Společnost Fellowes, Inc. ("Fellowes") zaručuje, že řezací ostří stroje budou prosta všech vad materiálu a provedení po dobu 5 let od data nákupu původním spotřebitelem. Společnost Fellowes zaručuje, že všechny ostatní součásti stroje budou prosty vad materiálu a provedení po dobu 2 let od data nákupu původním spotřebitelem. Pokud se v průběhu záruční doby kterákoli část ukáže závadnou, vaše jediná a výlučná forma nápravy bude oprava nebo výměna vadné části podle volby a na náklady společnosti Fellowes.
Tato záruka neplatí v případě zneužití, nesprávného použití nebo nepovolené opravy. JAKÁKOLI MLČKY POSKYTNUTÁ ZÁRUKA, VČETNĚ ZÁRUKY ZA PRODEJNOST NEBO VHODNOST PRO URČITÝ ÚČEL, JE TÍMTO ČASOVĚ OMEZENA NA VÝŠE UVEDENOU ZÁRUČNÍ DOBU. V žádném případě nebude společnost Fellowes zodpovědna za eventuální následné nebo vedlejší škody přisuzované tomuto produktu.
Tato záruka vám přiznává specifická zákonná práva. Trvání, termíny a podmínky této záruky platí celosvětově, kromě případů, kde místní zákony ukládají různá omezení, restrikce nebo podmínky.
Se žádostí o další podrobnosti nebo o servis v rámci této záruky se obraťte přímo na nás nebo na prodejce.



Prelomová bezpečnostná technológia! SafeSense™ prestane drviť, keď sú ruky príliš blízko pri otvore.

PRÍPRAVA

Pre zjednodušenie obsluhy používajte odpadové vrece (Obj. kód Fellowes FE0360 52).



— Testovanie technológie SafeSense™

Stlačte Automatický štart (⏻)

SCHOPNOSTI

Skartuje: papier, platobné karty, CD/DVD, kancelárske spony a malé zošívacie spinky na papier

Nepoužívajte na: súvislé/nekonečné formuláre, samolepiace štítky, priesvitné fólie, noviny, kartón, veľké spony na papier, laminátové alebo plastické materiály okrem vyššie uvedených materiálov

Veľkosť skartovaného papiera:
Priečny rez.....3,9 x 38 mm

Maximum:
Počet súčasne skartovaných listov (Priečny rez).....12*
Počet súčasne skartovaných kariet alebo CD diskov.....1
Šírka papiera..... 230 mm
Priebežná prevádzka.....10 až 12 minút

*Papier veľkosti A4 (70 g) pri 220-240 v, 50 Hz, PS-77Cs –2,0 ampéra; ťažší papier, vlhkosť alebo iné napätie, ako je uvedené môže znížiť kapacitu. Odporúčané denné zaťaženie: 25 až 50 súčasne skartovaných papierov; 25 kariet; 10 CD diskov.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY — Prečítajte pred použitím!

FIGYELMEZTETÉS

- Uchovávajte mimo dosahu detí a domácich zvierat. Neklaďte ruky do vstupu pre papier. Ak zariadenie nepoužívate, vždy ho odpojte zo siete.
- Chráňte otvory zariadenia pred vniknutím cudzích predmetov - rukavíc, bižutérie, odevov, vlasov, viazaniek a pod. Ak sa nejaký predmet dostane do horného otvoru, prepnite na Spätný chod (R) na uvoľnenie predmetu.
- Nepoužívajte aerosóly, petrolejové alebo iné horľavé materiály na čistenie zariadenia alebo v jeho tesnej blízkosti. Na zariadenie nepoužívajte nádobky so stlačeným vzduchom.
- Nepoužívajte zariadenie ak je poškodené alebo chybné alebo pri poškodení napäťovej šnúry. Neotvárajte hlavu skartovacieho stroja. Zariadenie neumiestňujte blízko tepelného zdroja alebo vody.
- 12 súčasne skartovaných listov, aby ste predišli zahlteniu papierom.

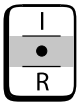
VIGYÁZAT

- Nedotýkajte sa obnaženého ostria pod hlavou priečneho rezu skartovacieho stroja.
- Na skartovanie kariet a CD používajte iba vyhradený otvor. Nepribližujte sa prstami k otvoru na CD.
- Zásuvka by mala byť nainštalovaná blízko zariadenia a mala by byť ľahko prístupná.

OBSLUHA

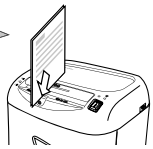
Priebežný chod:
maximálne 10 až 12 minút

POZNÁMKA: Po každom priechode zariadenie krátko pokračuje v prevádzke po úplné uvoľnenie vstupu. Priebežná prevádzka dlhšia ako 10-12 minút automaticky zaháji prestávku
20 minút z dôvodu chladenia.

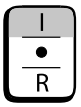


Skartovačku vypnite (0) a pripojte do siete

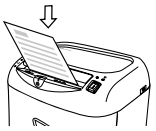
SKARTOVANIE PAPIERA



Skontrolujte hrúbku papiera pred skartovaním na mierke

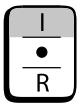


Stlačte Automatický štart (I)



Papier vložte do vstupného otvoru na papier a pustite

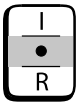
SKARTOVANIE KARIET/CD



Stlačte Automatický štart (I)

Držte kartu/CD za okraj

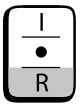
Kartu/CD vložte do vstupného otvoru na karty/CD a pustite



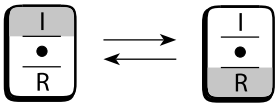
Skartovačku vypnite (0) a odpojte zo siete

ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

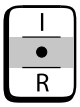
Zahltenie papierom: Nastavte na Vypnuté (0) a vyprázdnite odpadovú nádobu. Vráťte hlavu na nádobu a riaďte sa príslušnými nižšie uvedenými pokynmi.



Stlačte tlačidlo Spätného chodu (R) a podržte ho



Striedavo tlačte a ťahajte



Skartovačku vypnite (0) a odpojte zo siete

Opatrne vytiahnite nerozrezaný papier zo vstupného otvoru. Pripojte do siete.

Stlačte tlačidlo Spätného chodu (R) a podržte ho

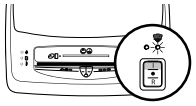
Indikačné svetielka:

- Žltý indikátor - SafeSense™ je aktívny
- Žltý indikátor bliká - SafeSense™ nie je aktívny
- Skontrolujte či je odpadová nádoba úplne zasunutá
- Počkajte 20 minút než sa motor ochladí

POZOR: Ak indikátor SafeSense™ ostane svietiť, musíte aktivovať **vyraďovací spínač**, aby ste vykonali vyššie uvedené kroky. Keď odstránite papier, resetujte SafeSense™. (Pozri nižšie uvedené pokyny SafeSense™.)

Upchanie papiera v zariadení SafeSense™: Ak sa aktivuje funkcia SafeSense™ (indikátor SafeSense™ ostane svietiť), následkom čoho bude, že používateľ sa bude domnievať, že drvič sa upchal, pričom tomu tak nie je, použite **vyraďovací spínač**, aby ste deaktivovali funkciu SafeSense™ a odstránili papier. **Varovanie** – keď je vypínač vo vyradenej polohe, indikátor SafeSense™ bliká a funkcia SafeSense™ NEBUDE fungovať. Keď odstránite papier, resetujte funkciu SafeSense™.

Svetlo senzoru rozsvietené - zaseknutý papier



Vyraďovací spínač SafeSense™

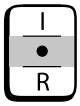
Aktívny Neaktívny

ÚDRŽBA

Priečny rez:
Pravidelne spustite na 1 minútu v spätnom chode

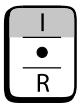
Namažte, ak je odpadová nádoba plná alebo ihneď, ak:
- Klesá kapacita
- Motor má iný zvuk alebo sa skartovací stroj počas skartácie zastaví

Riaďte sa nižšie uvedenými pokynmi a preveďte celú operáciu dvakrát.

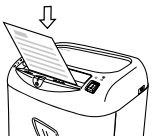


Nastavte tlačidlo na Vypnuté (0)

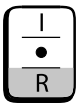
*Na vstupný otvor naneste olej



Stlačte Automatický štart (I)



Skartujte 1 list



Stlačte a podržte tlačidlo v Spätnom chode (R) na 2–3 sekundy

POZOR ***Používajte iba rastlinný olej v neaerosólovom balení, v nádobke s dlhým krčkom, napr. Fellowes, obj. kód FE035250***

ZÁRUKA

OBMEDZENÁ ZÁRUKA: Spoločnosť Fellowes, Inc.("Fellowes") zaručuje, že rezacie ostrie stroja bude bez akýchkoľvek porúch materiálu a výroby po dobu 5 rokov od dátumu nákupu pôvodným spotrebiteľom. Spoločnosť Spoločnosť Fellowes zaručuje, že všetky ostatné súčasti stroja budú bez závad materiálu a výroby po dobu 2 rokov od dátumu nákupu pôvodným spotrebiteľom. Ak sa nájde počas záručnej lehoty chybná časť, výhradné nápravné opatrenie bude oprava alebo výmena chybnej časti na náklady spoločnosti Fellowes.
Táto záruka neplatí v prípade zneužitia, nesprávneho použitia alebo nedovolenej opravy. KAŽDÁ ZAHRNUTÁ ZÁRUKA VRÁTANE PREDAJNOSTI ALEBO SPÔSOBILOSTI PRE URČITÝ ÚČEL JE TÝMTO OBMEDZENÁ NA TRVANIE PRIMERANEJ ZÁRUČNEJ LEHOTY VYSVETLENEJ TU PREDTÝM. V žiadnom prípade nebude spoločnosť Fellowes zodpovedná za prípadné následné alebo vedľajšie škody prisudzované tomuto výrobku.
Táto záruka vám dáva určité zákonné práva. Trvanie, termíny a podmienky tejto záruky platia celosvetovo, okrem prípadov, kde miestne zákony ukladajú rôzne obmedzenia, reštrikcie alebo podmienky.
So žiadosťou o ďalšie podrobnosti alebo o servis v rámci tejto záruky, obráťte sa priamo na svojho predajcu alebo na nás.

Norwegian

Dette produktet klassifiseres som elektrisk og elektronisk utstyr. Hvis du har tenkt å bortskaffe dette produktet, vennligst se til at du gjør dette i overensstemmelse med det europeiske WEEE-direktivet (Waste of Electrical and Electronic Equipment) og ifølge lokalt lovverk forbundet med dette direktivet.

For mer informasjon om WEEE-direktivet, vennligst besøk www.fellowesinternational.com/WEEE

Polish

Ten produkt został zaklasyfikowany do grupy urządzeń elektrycznych i elektronicznych. W celu pozbycia się zużytego sprzętu będącego w Państwa posiadaniu należy postępować zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz z lokalnie obowiązującym prawem.

Więcej informacji znajdziecie Państwo na stronie www: www.fellowesinternational.com/WEEE

Russian

Данное изделие классифицировано как электрическое и электронное оборудование. Когда придет время утилизировать данное изделие, пожалуйста, обеспечьте соблюдение Директивы Евросоюза об утилизации отходов электрического и электронного оборудования (Waste of Electrical and Electronic Equipment, WEEE) и местных законов, связанных с нею.

Для получения дополнительной информации о директиве WEEE, пожалуйста, посетите веб-сайт
www.fellowesinternational.com/WEEE

Greek

Αυτό το προϊόν είναι ταξινομημένο ως Ηλεκτρικός και Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός. Σε περίπτωση που θέλετε ν' απορρίψετε αυτό το προϊόν, παρακαλείσθε να βεβαιωθείτε ότι κάνετε την απόρριψη σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (WEEE) και σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους που σχετίζονται μ' αυτή την οδηγία.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Οδηγία WEEE, παρακαλείσθε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα www.fellowesinternational.com/WEEE

Turkish

Bu ürün, Elektriksel ve Elektronik Ekipman olarak sınıflandırılmıştır. Bu ürünü bertaraf etme zamanı geldiğinde, lütfen bunun Avrupa Elektriksel ve Elektronik Ekipmanların Atılması (WEEE) Yönetmeliği ve bu yönetmekle ilgili yerel kanunlar uyarınca yapıldığından emin olun.

WEEE Yönetmeliği hakkında daha fazla bilgi için lütfen www.fellowesinternational.com/WEEE sitesini ziyaret edin

Czech

Tento výrobek je klasifikován jako elektrické a elektronické zařízení. Po skončení jeho životnosti zajistěte jeho likvidaci v souladu se Směrnicí 2002/96/ES o odpadu z elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a v souladu s místními předpisy, které s touto směrnicí souvisí.

Více informací o směrnici OEEZ najdete na stránkách www.fellowesinternational.com/WEEE

Slovak

Tento produkt je klasifikovaný ako elektrické a elektronické zariadenie. Ak nastane as zlikvidova tento produkt, zabezpe te, prosím, aby ste tak urobili v súlade s Európskou smernicou o odpade z elektrických a eletronických zariadeniach (WEEE) a v zhode s miestnymi zákonmi vz ahujúcimi sa na túto smernicu.

Podrobnejšie informácie o Smernici WEEE nájdete na www.fellowesinternational.com/WEEE

Hungarian

Ez a termék Elektromos és elektronikus berendezés besorolású. Ha eljönne az id , amikor ki kell dobnia a terméket, akkor kérjük, gondoskodjon arról, hogy ezt az Európai elektromos és elektronikus berendezések hulladékiaról szóló (WEEE) irányelv szerint tegye, megfelelve az irányelvhez kapcsolódó helyi törvényeknek is.

A WEEE Irányelvre vonatkozó további információkért kérjük, keresse fel a www.fellowesinternational.com/WEEE internetes címet

Portuguese

Este produto está classificado como Equipamento Eléctrico e Electrónico. Quando chegar a altura de eliminar este produto, certifique-se de que o faz em conformidade com a Directiva relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE) e em observância da legislação local relativa a esta directiva.

Para obter mais informações sobre a Directiva relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE), visite o endereço www.fellowesinternational.com/WEEE

Declaration of Conformity

Fellowes Manufacturing Company
Yorkshire Way, West Moor Park
Doncaster, South Yorkshire, DN3 3FB, England
declares that the product
Model PS-77Cs

conform with the requirements of the Restriction of Hazardous Substances Directive (2002/95/EC), the requirements of the Low Voltage Directive (73/23 EEC) and the Electromagnetic Compatibility Directive (89/336 EEC) and the following harmonized European Names (EN Standards) and IEC Standards.

Safety: EN60950-1/A11:2004

EMC:	**Standard**
	EN 61000-3-2/A2:2005
	EN 61000-3-3/A1:2001
	EN 55014-1/A2:2002
	EN 55014-2/A1:2001

Itasca, Illinois, USA
June 30, 2006

James Fellowes

Help Line

Australia	+ 1-800-33-11-77
Canada	+ 1-800-665-4339
México	+ 1-800-234-1185
United States	+ 1-800-955-0959

Fellowes

Australia	+ 61-3-8336-9700
Benelux	+ 31-(0)-76-523-2090
Canada	+ 1-905-475-6320
Deutschland	+ 49-(0)-5131-49770
France	+ 33-(0)-1-30-06-86-80
Italia	+ 39-071-730041
Japan	+ 81-(0)-3-5496-2401
Korea	+ 82-2-3462-2884
Malaysia	+ 60-(0)-35122-1231
Polska	+ 48-(0)-22-771-47-40
España	+ 34-91-748-05-01
Singapore	+ 65-6221-3811
United Kingdom	+ 44-(0)-1302-836836
United States	+ 1-630-893-1600

www.fellowes.com

Fellowes 1789 Norwood Avenue, Itasca, Illinois 60143-1095 • USA• 630-893-1600
http://www.fellowes.com

Australia Canada Deutschland France Japan Polska United Kingdom
Benelux China España Italia Korea Singapore United States

© 2007 Fellowes, Inc. Part No. 401923